

## ENW 700



| ALLESTIMENTO                                                                                   | EQUIPMENT                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| ▪ Motore e alternatore con accoppiamento monosupporto su antivibranti di smorzamento           | ▪ Motor and alternator with single-bearing coupling on damping anti-vibration mounts |
| ▪ Basamento in lamiera d'acciaio verniciata a polveri RAL 7016                                 | ▪ Base-Frame in steel sheet powder painted RAL 7016                                  |
| ▪ Serbatoio carburante integrato completo di tappo di riempimento e contatto di minimo livello | ▪ Fuel tank with filler cap and low level alarm switch                               |
| ▪ Bacino di contenimento perdite con foro di drenaggio come da DM 13/7/11                      | ▪ Leakage containment basin with drainage hole as per DM 13/7/11                     |
| ▪ Cofanatura supersilenziata in lamiera d'acciaio verniciata a polveri RAL 7042                | ▪ Super-silenced canopy in steel sheet powder coated RAL 7042                        |
| ▪ Materiale fonoassorbente cl. B-s2,d0 con elevate caratteristiche di assorbimento del rumore  | ▪ Sound absorbing material cl. B-s2,d0 with high noise absorption characteristics    |
| ▪ Ampie porte di accesso al motore e al quadro elettrico con serrature a chiave                | ▪ Large doors for access to the motor and electrical panel with key locks            |
| ▪ Pulsante arresto di emergenza ripristinabile                                                 | ▪ Resettable emergency stop button                                                   |
| ▪ Silenziatore di scarico                                                                      | ▪ Exhaust silencer                                                                   |
| ▪ Liquidi (olio e antigelo -27°C)                                                              | ▪ Liquid (Oil and Antifreeze -27°C)                                                  |
| ▪ Quadro elettrico di comando e controllo                                                      | ▪ Command and control electric panel                                                 |
| ▪ Sistema preriscaldamento motore                                                              | ▪ Engine preheating system                                                           |
| ▪ Batteria di avviamento al piombo                                                             | ▪ Lead acid starter battery                                                          |
| ▪ Ganci di sollevamento                                                                        | ▪ Lifting hooks                                                                      |

| GESTIONE                                                                                      | MANAGEMENT                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| ▪ Centralina elettronica a microprocessore programmabile con funzione AMF                     | ▪ Electronic control unit with programmable microprocessor with AMF function         |
| ▪ Display grafico LCD retro illuminato                                                        | ▪ Graphic backlight LCD display                                                      |
| ▪ Visualizzazione delle funzioni, degli allarmi e degli stati del gruppo elettrogeno          | ▪ Display of the functions, alarms and the statuses of the genset                    |
| ▪ Lettura dei parametri elettrici del motore e dell'alternatore, tensioni e frequenza di rete | ▪ Reading of the electrical parameters of the genset, mains voltage and frequency    |
| ▪ Funzioni OFF/AUTO/MAN /TEST                                                                 | ▪ OFF/AUTO/MAN/TEST controls                                                         |
| ▪ Comando manuale e automatico della commutazione                                             | ▪ Manual and automatic commutation control                                           |
| ▪ Circuito per collegamento al quadro di commutazione automatica                              | ▪ Circuit for connection to the automatic transfer switch (ATS) panel                |
| ▪ Interruttore magnetotermico generale con manovra in porta                                   | ▪ Automatic circuit breaker with door operation                                      |
| ▪ Protezioni di min e max tensione, frequenza, sovraccarico, temperatura e pressione olio     | ▪ Min and max voltage, frequency, overload, temperature and oil pressure protections |
| ▪ Ingressi, uscite ed allarmi programmabili                                                   | ▪ Programmable inputs, outputs and alarms                                            |
| ▪ Interfaccia multilingue                                                                     | ▪ Multilingual interface                                                             |
| ▪ Registro storico eventi                                                                     | ▪ Event history log                                                                  |
| ▪ Porta di comunicazione e programmazione da pc                                               | ▪ PC communication and programming port                                              |
| ▪ Interruttore a chiave ON/OFF (solo con quadro a bordo)                                      | ▪ ON/OFF key switch (only with panel on board)                                       |
| ▪ Caricabatteria automatico                                                                   | ▪ Automatic battery charger                                                          |
| ▪ Cicalino tacitabile                                                                         | ▪ Silenceable buzzer                                                                 |



1/3



La presente scheda tecnica non è un documento contrattualmente impegnativo, Tessari S.p.a si riserva di modificare i dati senza darne preavviso, in ragione del costante aggiornamento del prodotto.  
This datasheet isn't a contractually binding document. Tessari Energia S.p.A. reserves to modify data without prior notice, because of constant product update.

**tessari**  
ENERGIA

Via Venezia n. 69 - 35131 PADOVA - ITALY  
Tel. +39-049.8285.233 r.a. Fax +39-049.8285.240  
info@tessarienergia.it www.tessarienergia.it



GRUPPI ELETTROGENI  
COGENERAZIONE - ENERGIA DAL GAS  
GRUPPI ANTINCENDIO - MOTOPOMPE

# SCHEDA TECNICA DATA SHEET

rev. 00 update 24/06/22



| GRUPPO ELETTROGENO            | GENSET                       |         |                   |
|-------------------------------|------------------------------|---------|-------------------|
| Potenza Primaria PRP          | Prime Power PRP              | 700 kVA | 560 kW (cosφ 0,8) |
| Potenza Stand-by STB          | Stand-by Power STB           | 770 kVA | 616 kW (cosφ 0,8) |
| Fasi                          | Phase                        |         | 3~+N              |
| Tensione                      | Voltage                      |         | 400 V             |
| Corrente nominale             | Nominal current              |         | 1012 A            |
| Frequenza                     | Frequency                    |         | 50 Hz             |
| Pressione sonora a 7mt        | Sound pressure at 7mt        |         | 72 dBA (± 3dB)    |
| Presa di carico (PRP)         | Load step (PRP)              |         | 61%               |
| Classe prestazione ISO 8528-5 | Performance class ISO 8528-5 |         | G2                |
| Capacità serbatoio standard   | Standard fuel tank           |         | 1000 L            |
| Autonomia (75% PRP)           | Autonomy (75% PRP)           |         | 9,4 h             |

**Prime Power (P.R.P):** Potenza massima che un gruppo elettrogeno può erogare in servizio continuo su un carico variabile per un numero illimitato di ore annue. La potenza media erogata nel tempo e l'eventuale sovraccarico applicabile devono essere inferiori alle percentuali stabilite dal costruttore del motore.

**Stand-by Power (S.B.P):** Potenza massima che un gruppo elettrogeno può erogare su un carico costante per un numero limitato a massimo di 500 ore annue.

I valori di pressione sonora sono riferiti a misure in campo aperto: il luogo di installazione può modificare tali valori. Le prestazioni dichiarate si riferiscono alle condizioni standard ISO 8528-1: temperatura 25°C, altitudine 100mt s.l.m., umidità relativa 30%, pressione atmosferica 100kPa (1bar), cosφ 0.8 in ritardo e carico equilibrato applicato non distorto. I consumi di carburante sono riferiti al peso specifico del gasolio pari a 0,84 kg/L. Tutti i dati tecnici di consumo e potenza elettrica riportati si intendono con una tolleranza del ±5%.

**Prime Power (P.R.P):** Max power that a genset can supply in continuous operation on a variable load for an unlimited number of hours per year. The average power output and the overload power must be lower than OEM prescriptions.

**Stand-By Power (S.B.P):** Max power that a genset can supply on a constant load for a limited number of up to 500 hours per year.

All sound pressure values referred to a measure in open field: the installation site could may entail these values. The declared performances refer to ISO 8528-1 standard conditions: temperature 25°C; altitude 100mt A.S.L., R. humidity 30%, atmospheric pressure 100 kPa (1 bar), cosφ 0.8 lagging and loading balanced applied non-distorting. The fuel consumption referred to the specific fuel weight 0,84kg/L. All technical electric power and fuel consumption data reported have a tolerance of ±5%.

| MOTORE                                      | ENGINE                                    |                                  |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|
| Costruttore                                 | Producer                                  | SCANIA                           |
| Modello                                     | Type                                      | DC16 078A/02-43                  |
| Omologazione                                | Approval                                  | Non Emissionato                  |
| Alimentazione                               | Supply                                    | Diesel                           |
| Raffreddamento                              | Cooling system                            | Liquido / Liquid                 |
| Disposizione e numero cilindri              | Disposition and number of cylinders       | V8                               |
| Cilindrata                                  | Displacement                              | 16,4 L                           |
| Giri                                        | Rpm                                       | 1500 rpm                         |
| Potenza netta PRP                           | Net Power PRP                             | 596 kWm                          |
| Potenza netta STB                           | Net Power STB                             | 655 kWm                          |
| Regolatore di giri                          | Speed governor                            | ECU                              |
| Tensione circuito elettrico                 | Electric circuit voltage                  | 24 Vdc                           |
| Quantità totale olio motore                 | Total oil capacity                        | 48 L                             |
| Quantità totale antigelo motore             | Total coolant capacity                    | 68 L                             |
| Consumo carburante 110 - 100 - 75 - 50% PRP | Fuel consumption 110 - 100 - 75 - 50% PRP | 160,6 - 142,9 - 106,1 - 70,7 L/h |

| ALTERNATORE                | ALTERNATOR           |                        |
|----------------------------|----------------------|------------------------|
| Marca                      | Brand                | Primaria / Primary     |
| Modello                    | Model                | n.d.                   |
| Tipo                       | Type                 | Sincrono / Synchronous |
| Poli                       | Pole                 | 4                      |
| Grado di protezione        | Degree of protection | IP23                   |
| Classe isolamento          | Insulation class     | H                      |
| Regolazione della tensione | Voltage Regulation   | AVR                    |
| Precisione                 | Precision            | 1%                     |

| QUADRO ELETTRICO | CONTROL PANEL             |                               |
|------------------|---------------------------|-------------------------------|
| Tipo             | Type                      | AMF (Automatic Mains Failure) |
| Centralina       | Controller                | Comap IntelliLite 4 AMF 25    |
| Montaggio        | Assembly                  | A bordo / On board            |
| Interruttore     | Automatic circuit breaker | 4x1250 A                      |

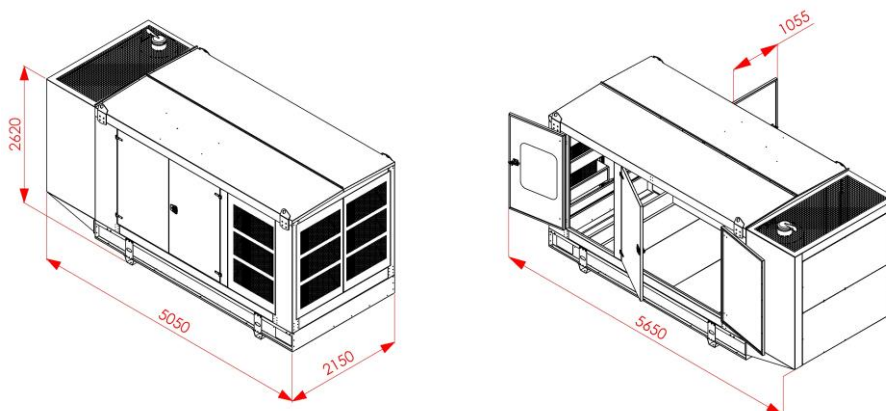
La presente scheda tecnica non è un documento contrattualmente impegnativo, Tessari S.p.a si riserva di modificare i dati senza darne preavviso, in ragione del costante aggiornamento del prodotto.  
This datasheet isn't a contractually binding document. Tessari Energia S.p.A. reserves to modify data without prior notice, because of constant product update.



Via Venezia n. 69 - 35131 PADOVA - ITALY  
Tel. +39-049.8285.233 r.a. Fax +39-049.8285.240  
info@tessarienergia.it www.tessarienergia.it



GRUPPI ELETTROGENI  
COGENERAZIONE - ENERGIA DAL GAS  
GRUPPI ANTINCENDIO - MOTOPOMPE



| DIMENSIONI E PESI                            | DIMENSIONS AND WEIGHTS                        |         |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------|
| Cabina                                       | Cabin                                         | BMJ 650 |
| Lunghezza                                    | Length                                        | 5050 mm |
| Larghezza                                    | Width                                         | 2150 mm |
| Altezza                                      | Height                                        | 2620 mm |
| Peso (totale con liquidi escluso carburante) | Weight (total with liquids excluding fuel)    | 5710 kg |
| N. max gruppi trasportabili in container 40' | Max no. groups transportable in 40' container | 2       |

I dati dichiarati sono nominali, soggette a tolleranze e riferiti al modello con equipaggiamento base standard; accessori e dotazioni supplementari possono modificarne i valori.

The data declared are nominal, subject to tolerances and refer to the model with standard basic equipment; accessories and additional equipment may modify their values

| ACCESSORI                                                                                                                                                       | OPTIONAL                                                                                                                                                     |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Quadro commutazione automatica (ATS)</b>                                                                                                                     | <b>Automatic transfer switch (ATS) panel</b>                                                                                                                 |  |
| permette lo scambio rete-gruppo, è composto da contattori interbloccati, commutatori o interruttori motorizzati comandati dal quadro comando del generatore     | allows the mains-genset commutation, is composed of interlocked contactors, changeover switches or motorized switches controlled by the genset control panel |  |
| <b>Quadro commutazione aut. (ATS) con controller</b>                                                                                                            | <b>Aut. transfer switch (ATS) panel with controller</b>                                                                                                      |  |
| la centralina dedicata per la commutazione automatica fornisce al gruppo il comando di avviamento tramite contatto remoto gestendo tutta la sequenza di scambio | the dedicated control unit for automatic transfer switch gives to the genset the start command via remote contact and controls all the change over sequence  |  |
| <b>Serbatoio maggiorato</b>                                                                                                                                     | <b>Increased tank</b>                                                                                                                                        |  |
| <b>Sensore livello continuo carburante</b>                                                                                                                      | <b>Fuel level gauge</b>                                                                                                                                      |  |
| <b>Sensore perdite nel basamento</b>                                                                                                                            | <b>Liquid leakage switch</b>                                                                                                                                 |  |
| <b>Kit caricamento automatico combustibile</b>                                                                                                                  | <b>Automatic fuel refilling kit</b>                                                                                                                          |  |
| <b>Regolatore giri elettronico *</b>                                                                                                                            | <b>Electronic speed regulation *</b>                                                                                                                         |  |
| <b>Misurazione pressione olio e temperatura *</b>                                                                                                               | <b>Pressure and temperature gauge *</b>                                                                                                                      |  |
| <b>Pompa manuale scarico olio</b>                                                                                                                               | <b>Oil extraction manual pump</b>                                                                                                                            |  |
| <b>Porta di comunicazione RS232/RS485/Ethernet</b>                                                                                                              | <b>RS232-RS485-Ethernet Communication port</b>                                                                                                               |  |
| <b>Modem GSM</b>                                                                                                                                                | <b>Modem GSM</b>                                                                                                                                             |  |
| <b>Software di telecontrollo remoto</b>                                                                                                                         | <b>Remote Monitoring Software</b>                                                                                                                            |  |
| <b>Batteria di avviamento con tecnologia AGM</b>                                                                                                                | <b>Starter battery with AGM technology</b>                                                                                                                   |  |
| <b>Kit prese di distribuzione</b>                                                                                                                               | <b>Distribution socket kit</b>                                                                                                                               |  |
| <b>Protezione differenziale fissa o regolabile</b>                                                                                                              | <b>Fix or adjustable earth fault protection</b>                                                                                                              |  |
| <b>Monitor remoto</b>                                                                                                                                           | <b>Remote Monitor</b>                                                                                                                                        |  |
| <b>Quadro di parallelo</b>                                                                                                                                      | <b>Parallel control panel</b>                                                                                                                                |  |
| <b>Prolunga tubo di scarico (fino a 3m)</b>                                                                                                                     | <b>Exhaust pipe extension (up to 3m)</b>                                                                                                                     |  |
| <b>Cisterna da esterno, interro e trasportabili</b>                                                                                                             | <b>Outdoor, underground and transportable tank</b>                                                                                                           |  |
| <b>Colorazioni personalizzate</b>                                                                                                                               | <b>Custom colors</b>                                                                                                                                         |  |
| * dove non presente                                                                                                                                             | * where not present                                                                                                                                          |  |

3/3

La presente scheda tecnica non è un documento contrattualmente impegnativo, Tessari S.p.a si riserva di modificare i dati senza darne preavviso, in ragione del costante aggiornamento del prodotto.  
This datasheet isn't a contractually binding document. Tessari Energia S.p.A. reserves to modify data without prior notice, because of constant product update.